

## BAB IV

### TEMUAN DAN PEMBAHASAN

#### 4.1 Temuan

##### 1. Penguasaan kosakata buku *Minna No Nihongo 1 dan 2* pada mahasiswa

##### program studi Pendidikan Bahasa Jepang angkatan 2012

Dari 1349 kosakata yang terdapat pada buku *Minna No Nihongo 1 dan 2* terjemahan, dapat diketahui penguasaan kosakata mahasiswa Pendidikan Bahasa

Jepang angkatan 2012 yang telah lulus JLPT tidak lebih dari N4 dan belum lulus

JLPT N4 adalah sebagai berikut :

**Tabel 4.1 Penguasaan Kosakata buku *Minna No Nihongo***

Lulus JLPT N4	Kosakata yang dikuasai	Belum lulus JLPT N4	Kosakata yang dikuasai
Responden 1	930 kata	Responden 30	303 kata
Responden 2	913 kata	Responden 31	706 kata
Responden 3	932 kata	Responden 32	424 kata
Responden 4	979 kata	Responden 33	712 kata
Responden 5	826 kata	Responden 34	545 kata
Responden 6	846 kata	Responden 35	546 kata
Responden 7	976 kata	Responden 36	646 kata
Responden 8	969 kata	Responden 37	766 kata
Responden 9	507 kata	Responden 38	515 kata
Responden 10	1165 kata	Responden 39	914 kata
Responden 11	62 kata	Responden 40	282 kata
Responden 12	972 kata	Responden 41	215 kata
Responden 13	1062 kata	Responden 42	955 kata
Responden 14	641 kata	Responden 43	729 kata
Responden 15	775 kata	Responden 44	442 kata
Responden 16	935 kata	Responden 45	735 kata

<b>Lulus JLPT N4</b>	<b>Kosakata yang dikuasai</b>	<b>Belum lulus JLPT N4</b>	<b>Kosakata yang dikuasai</b>
Responden 17	655 kata	Responden 46	905 kata
Responden 18	776 kata	Responden 47	511 kata
Responden 19	1136 kata	Responden 48	601 kata
Responden 20	894 kata	Responden 49	550 kata
Responden 21	818 kata	Responden 50	684 kata
Responden 22	980 kata	Responden 51	940 kata
Responden 23	843 kata	Responden 52	476 kata
Responden 24	797 kata	Responden 53	646 kata
Responden 25	863 kata	Responden 54	64 kata
Responden 26	990 kata	Responden 55	517 kata
Responden 27	1313 kata	Responden 56	149 kata
Responden 28	927 kata	Responden 57	552 kata
Responden 29	1181 kata	Responden 58	202 kata
		Responden 59	682 kata
		Responden 60	580 kata
		Responden 61	449 kata

**Sumber : data diolah peneliti**

Pada tabel 4.1 di atas, lajur kiri adalah pengelompokan mahasiswa yang telah lulus JLPT N4 yang berjumlah 29 mahasiswa. Dari 29 mahasiswa tersebut, terdapat 25 mahasiswa yang menguasai dan terdapat 5 mahasiswa yang tidak menguasai soal tes yang telah diberikan. Tabell 4.1 lajur kanan adalah pengelompokan mahasiswa yang belum lulus JLPT N4 yang berjumlah 32 mahasiswa. Dari 32 mahasiswa tersebut terdapat 11 mahasiswa yang ternyata menguasai soal tes yang telah diberikan, namun 21 mahasiswa masih belum menguasai soal tes atau seluruh kosakata yang terdapat pada buku *Minna No Nihongo 1 dan 2*.

Berikut adalah tabel 4.2 yang berisi nilai yang diperoleh tiap responden yaitu mahasiswa yang telah lulus JLPT N4 dan yang belum lulus JLPT N4 yang berjumlah 61 orang. Nilai diurutkan dari yang paling rendah sampai yang paling tinggi.

**Tabel 4.2 Skor atau nilai yang didapat oleh responden**

No	Nama Responden	Nilai
1	Responden 11	4,6
2	Responden 54	4,74
3	Responden 58	11,04
4	Responden 57	14,97
5	Responden 41	15,94
6	Responden 40	20,90
7	Responden 30	22,46
8	Responden 32	31,43
9	Responden 44	32,77
10	Responden 61	33,28
11	Responden 53	35,28
12	Responden 9	37,58
13	Responden 47	37,88
14	Responden 38	38,18
15	Responden 55	38,32
16	Responden 34	40,40
17	Responden 35	40,47
18	Responden 48	40,77
19	Responden 56	40,92
20	Responden 60	42,99
21	Responden 52	44,55
22	Responden 14	47,52
23	Responden 36	47,89
24	Responden 51	47,89
25	Responden 17	48,55
26	Responden 59	50,55
27	Responden 49	50,70
28	Responden 31	52,33
29	Responden 33	52,78
30	Responden 43	54,04

No	Nama Responden	Nilai
31	Responden 45	54,48
32	Responden 37	56,78
33	Responden 15	57,45
34	Responden 18	57,52
35	Responden 24	59,08
36	Responden 21	60,64
37	Responden 5	61,23
38	Responden 23	62,49
39	Responden 6	62,71
40	Responden 25	63,97
41	Responden 20	66,27
42	Responden 46	67,09
43	Responden 2	67,68
44	Responden 39	67,75
45	Responden 28	68,72
46	Responden 1	68,94
47	Responden 3	69,09
48	Responden 16	69,31
49	Responden 50	69,68
50	Responden 42	70,79
51	Responden 4	70,99
52	Responden 8	71,83
53	Responden 12	72,05
54	Responden 7	72,35
55	Responden 22	72,65
56	Responden 26	73,39
57	Responden 13	78,72
58	Responden 19	84,21
59	Responden 10	86,36
60	Responden 29	87,55
61	Responden 27	97,33

Dari tabel 4.2 dibagi sesuai kriteria keberhasilan suatu hasil pembelajaran yang diambil dari nilai responden. Berikut adalah kriteria keberhasilan yang akan dijadikan acuan peneliti untuk mengetahui bagaimana penguasaan kosakata buku

*Minna No Nihongo* 1 dan 2 pada mahasiswa Pendidikan Bahasa Jepang angkatan 2012 yang telah terpilih menjadi responden.

**Tabel 4.3 Kriteria Keberhasilan**

No.	Interval	Kriteria	Nilai Huruf
1	91-100	Sangat baik	A
2	81-90	Baik	B
3	71-80	Cukup baik	C
4	61-70	Kurang baik	D
5	< 60	Sangat kurang baik	E

(Sudjana 2010:110)

Dari tabel 4.3 dapat diketahui apabila hasil atau skor yang diperoleh seseorang antara 91-100 berarti termasuk dalam kriteria yang sangat baik. Selanjutnya apabila skor yang diperoleh antara 81-90 termasuk pada kriteria baik. Skor yang diperoleh antara 71-80 termasuk pada kriteria cukup baik. Skor yang diperoleh antara 61-70 termasuk pada kriteria kurang baik, dan yang terakhir yaitu interval skor dibawah 60 termasuk kriteria yang sangat kurang baik. Rincian hasil pengelompokan responden sesuai dengan kriteria keberhasilan akan ditampilkan pada tabel 4.4 berikut.

**Tabel 4.4 Frekuensi Nilai Tes Responden**

No	Interval	Jumlah Responden	Kriteria	Persentase
1	91-100	1	Sangat baik	1,64%
2	81-90	3	Baik	4,92%
3	71-80	6	Cukup baik	9,84%
4	61-70	15	Kurang baik	24,6%
5	< 60	36	Sangat kurang baik	59%

**Sumber : data diolah peneliti**

Pada tabel 4.4 dapat diketahui bahwa terdapat 36 orang yang mendapat kriteria sangat kurang baik, 15 orang kurang baik, 6 orang mendapat kriteria cukup baik, 3 orang mendapat kriteria baik, dan 1 orang mendapat kriteria sangat baik.

## 2. Pengaruh Penguasaan Kosakata buku pelajaran *Minna No Nihongo* terhadap kelulusan JLPT N4 pada mahasiswa program studi Pendidikan Bahasa Jepang angkatan 2012

Berikut ini dijabarkan persentase nilai yang didapat responden dan hasil pengelompokkan kelulusan JLPT N4 pada mahasiswa Pendidikan Bahasa Jepang angkatan 2012. Tabel 4.5 berisi persentase nilai yang diperoleh tiap responden, dan data kelulusan JLPT N4.

**Tabel 4.5 Penguasaan Kosakata buku *Minna No Nihongo* dan Data Kelulusan JLPT**

No	Nama Responden	Persentase	Kelulusan JLPT N4
1	Responden 1	68,94%	Lulus
2	Responden 2	67,68%	Lulus
3	Responden 3	69,09%	Lulus
4	Responden 4	70,99%	Lulus
5	Responden 5	61,23%	Lulus
6	Responden 6	62,71%	Lulus
7	Responden 7	72,35%	Lulus
8	Responden 8	71,83%	Lulus
9	Responden 9	37,58%	Lulus
10	Responden 10	86,36%	Lulus
11	Responden 11	4,6%	Lulus
12	Responden 12	72,05%	Lulus
13	Responden 13	78,72%	Lulus
14	Responden 14	47,52%	Lulus
15	Responden 15	57,45%	Lulus
16	Responden 16	69,31%	Lulus
17	Responden 17	48,55%	Lulus
18	Responden 18	57,52%	Lulus
19	Responden 19	84,21%	Lulus

No	Nama Responden	Persentase	Kelulusan JLPT N4
20	Responden 20	66,27%	Lulus
21	Responden 21	60,64%	Lulus
22	Responden 22	72,65%	Lulus
23	Responden 23	62,49%	Lulus
24	Responden 24	59,08%	Lulus
25	Responden 25	63,97%	Lulus
26	Responden 26	73,39%	Lulus
27	Responden 27	97,33%	Lulus
28	Responden 28	68,72%	Lulus
29	Responden 29	87,55%	Lulus
30	Responden 30	22,46%	Belum Lulus
31	Responden 31	52,33%	Belum Lulus
32	Responden 32	31,43%	Belum Lulus
33	Responden 33	52,78%	Belum Lulus
34	Responden 34	40,40%	Belum Lulus
35	Responden 35	40,47%	Belum Lulus
36	Responden 36	47,89%	Belum Lulus
37	Responden 37	56,78%	Belum Lulus
38	Responden 38	38,18%	Belum Lulus
39	Responden 39	67,75%	Belum Lulus
40	Responden 40	20,90%	Belum Lulus
41	Responden 41	15,94%	Belum Lulus
42	Responden 42	70,79%	Belum Lulus
43	Responden 43	54,04%	Belum Lulus
44	Responden 44	32,77%	Belum Lulus
45	Responden 45	54,48%	Belum Lulus
46	Responden 46	67,09%	Belum Lulus
47	Responden 47	37,88%	Belum Lulus
48	Responden 48	40,77%	Belum Lulus
49	Responden 49	50,70%	Belum Lulus
50	Responden 50	69,68%	Belum Lulus
51	Responden 51	47,89%	Belum Lulus
52	Responden 52	44,55%	Belum Lulus
53	Responden 53	35,28%	Belum Lulus
54	Responden 54	4,74%	Belum Lulus
55	Responden 55	38,32%	Belum Lulus
56	Responden 56	40,92%	Belum Lulus
57	Responden 57	14,97%	Belum Lulus
58	Responden 58	11,04%	Belum Lulus
59	Responden 59	50,55%	Belum Lulus

No	Nama Responden	Persentase	Kelulusan JLPT N4
60	Responden 60	42,99%	Belum Lulus
61	Responden 61	33,28%	Belum Lulus

**Sumber : data diolah peneliti**

Dari tabel 4.5 dapat diketahui penguasaan kosakata buku *Minna No Nihongo* serta kelulusan JLPT N4 mahasiswa Pendidikan Jepang angkatan 2012 yang telah dijadikan sampel pada penelitian ini. Responden yang menjawab benar soal tes dengan skor diatas 50% dari seluruh soal yang telah diberikan dianggap menguasai kosakata yang terdapat pada buku *Minna No Nihongo* 1 dan 2. Jumlah kosakata yang terdapat pada buku *Minna No Nihongo* 1 dan 2 berjumlah sekitar 1349 kata. Responden yang dapat mengerjakan soal dengan jawaban benar setengah dari jumlah keseluruhan soal atau sekitar 674 kata dianggap menguasai kosakata yang terdapat pada buku *Minna No Nihongo* 1 dan 2.

Untuk menentukan ada atau tidaknya pengaruh penguasaan kosakata dengan kelulusan JLPT N4, analisis data menggunakan regresi linear sederhana.

**a. Regresi Linear Sederhana**

Penelitian ini menggunakan analisis regresi linear sederhana untuk mengetahui pengaruh penguasaan kosakata (X) terhadap hasil tes kelulusan JLPT N4 (Y).

Model persamaan regresi linear sederhana sebagai berikut :

$$Y = a + bX$$

Y = variabel dependen

a = konstanta

$b$  = koefisien variabel independen

$x$  = variabel independen

**Tabel 4.3 Hasil Regresi Linear Sederhana**  
Model Summary

Model	R	R Square	Adjusted R Square	Std. Error of the Estimate
1	.565 <sup>a</sup>	.319	.308	.419

a. Predictors: (Constant), x

**ANOVA<sup>b</sup>**

Model		Sum of Squares	Df	Mean Square	F	Sig.
1	Regression	4.858	1	4.858	27.682	.000 <sup>a</sup>
	Residual	10.355	59	.176		
	Total	15.213	60			

a. Predictors: (Constant), x

b. Dependent Variable: y

**Coefficients<sup>a</sup>**

Model		Unstandardized Coefficients		Standardized Coefficients	t	Sig.
		B	Std. Error	Beta		
1	(Constant)	.125	.086		1.462	.149
	x	.578	.110	.565	5.261	.000

a. Dependent Variable: y

**Sumber : data diolah peneliti**

Dari tabel *coefficient* dapat diketahui bahwa koefisien  $b$  variabel  $X$  atau penguasaan kosakata bernilai positif yaitu 0,578 yang menunjukkan model regresi bernilai positif atau searah, yang artinya apabila nilai variabel  $X$  (penguasaan kosakata) semakin tinggi maka nilai variabel  $Y$  (kelulusan JLPT N4) semakin tinggi pula. Diketahui nilai konstanta adalah : 0,125 dan nilai  $X$  adalah 0,578. Dari keterangan tersebut kita dapat memperoleh persamaan regresinya sebagai berikut:

$$Y = 0,125 + 0,578X$$

Penjelasan :

- a. *Constant* atau konstanta = 0,125

Apabila nilai penguasaan kosakata (X) sama dengan nol (tidak ada perubahan), maka tingkat atau besarnya kelulusan JLPT N4 (Y) sebesar 0,125.

- b. Koefisien (b) pada variabel X = + 0,578

Koefisien regresi positif (searah) sebesar 0,578. Artinya, jika penguasaan kosakata (X) meningkat sebesar 1 satuan, maka kelulusan JLPT N4 (Y) akan meningkat sebesar 0,578. Artinya apabila nilai variabel X (penguasaan kosakata) semakin tinggi maka nilai variabel Y (kelulusan JLPT N4) semakin tinggi pula.

Selanjutnya yaitu pada tabel *Anova*. Tabel *Anova* berfungsi untuk menjelaskan apakah ada pengaruh yang signifikan antara variabel X terhadap variabel Y. Dari *output* tersebut nilai *F*hitung = 27,682 dengan tingkat signifikansi < probabilitas (0,000 < 0,05) maka model regresi menunjukkan terdapat pengaruh yang signifikan antara variabel X (penguasaan kosakata) terhadap variabel Y (kelulusan JLPT N4).

Pada tabel *Model Summary* terdapat *R Square* (Koefisien determinasi/  $R^2$ ). *R Square* digunakan untuk mengetahui seberapa besar kemampuan penguasaan kosakata (X) dalam menjelaskan kelulusan JLPT N4 (Y). Semakin besar Nilai  $R^2$  maka semakin besar kemampuan penguasaan kosakata (X) dalam menjelaskan kelulusan JLPT N4 (Y). Nilai koefisien determinasi menunjukkan persentase nilai penguasaan kosakata (X). Jadi semakin besar nilai  $R^2$  semakin tepat model regresi

yang dipakai sebagai alat analisis. Pengertian yang lebih sederhana koefisien determinasi ini berfungsi sebagai nilai yang menjelaskan seberapa besar kontribusi penguasaan kosakata (X) berpengaruh terhadap kelulusan JLPT N4 (Y). Kemudian besaran nilainya dinyatakan dalam bentuk persentase (%).

Pada Tabel *Model Summary* di kolom R Square disana terdapat angka .319 artinya bahwa penguasaan kosakata memberikan kontribusi sebesar 0,319 ( $0,319 \times 100\% = 31,9\%$ ) atau berkontribusi sebesar 31,9 % terhadap Kelulusan JLPT N4, sedangkan sisanya sebesar 68,1% dijelaskan oleh variabel lain diluar model atau diluar penelitian.

## 4.2 Pembahasan

### 1. Penguasaan kosakata buku *Minna No Nihongo* 1 dan 2 pada mahasiswa program studi Pendidikan Bahasa Jepang angkatan 2012

Pengertian penguasaan kosakata yaitu dapat memahami dengan baik semua aspek bahasa. Penguasaan kosakata penting agar pembelajar dapat memahami kata atau istilah dan mampu menggunakannya di dalam berbahasa, yaitu menyimak, berbicara, membaca, maupun menulis. Penguasaan kosakata berperan penting dalam kehidupan sehari-hari, terutama dalam proses berkomunikasi. Penguasaan kosakata yang baik, menunjukkan seseorang mampu berbahasa dengan baik dan lancar baik secara lisan maupun secara tulisan.

Kosakata yang terdapat dalam buku *Minna No Nihongo* 1 dan 2 berjumlah sekitar 1349 kata. Jumlah kosakata tersebut antara lain terdiri dari kata kerja, kata

benda, dan kata sifat. Selain itu, pembelajar juga perlu mengenal lebih banyak kosakata bahasa Jepang yang diserap dari bahasa asing.

Di Indonesia hampir semua masyarakat cenderung lebih suka mendengarkan daripada membaca atau menulis. Kebiasaan yang seperti ini telah menjadi sebuah budaya di Indonesia. Keadaan lingkungan seperti ini yang menjadi faktor dalam pemahaman dalam suatu pembelajaran. Penguasaan kosakata sangat berperan penting dalam pembelajaran khususnya pembelajaran bahasa asing. Lemahnya penguasaan kosakata akan membuat pembelajar kesulitan dalam mempelajari suatu bahasa tersebut.

Berdasarkan hasil analisis data, diperoleh informasi bahwa penguasaan kosakata pada buku *Minna No Nihongo* 1 dan 2 pada mahasiswa Pendidikan Bahasa Jepang angkatan 2012 yaitu terdapat 36 orang yang mendapat kriteria sangat kurang baik, 15 orang kurang baik, 6 orang mendapat kriteria cukup baik, 3 orang mendapat kriteria baik, dan 1 orang mendapat kriteria sangat baik.

Responden yang telah lulus JLPT N4 berjumlah 29 orang. Jumlah yang menguasai kosakata pada buku *Minna No Nihongo* 1 dan 2 terdapat 25 orang, 4 orang lainnya yang telah lulus JLPT N4 tidak menguasai kosakata yang terdapat pada tes yang telah diberikan. Selanjutnya adalah responden yang belum lulus JLPT N4 berjumlah 32 orang. Jumlah responden yang tidak menguasai kosakata pada tes yang telah diberikan berjumlah 21 orang. Jumlah responden yang menguasai kosakata yang terdapat pada tes yang telah diberikan berjumlah 11 orang.

Beberapa faktor yang mempengaruhi kelulusan JLPT N4 dibagi menjadi tiga bagian yaitu pengetahuan kebahasaan (*Moji, Goi dan Bunpou*), membaca (*dokkai*), dan mendengar (*choukai*). Setiap peserta ujian pasti mempunyai kemampuan yang berbeda-beda. Peserta mungkin hanya menguasai pada sesi pengetahuan kebahasaan, atau mungkin hanya menguasai pada sesi membaca, atau mungkin hanya menguasai pada sesi mendengarkan, atau mungkin juga menguasai beberapa sesi ujian. Pada tes JLPT N4 peserta harus mendapatkan skor minimum pada setiap sesi ujian. Sesi ujian yang dimaksud yaitu terdapat sesi Pengetahuan Kebahasaan (*Moji-goi Bunpou*), Membaca (*Dokkai*), dan Mendengarkan (*Choukai*).

Beberapa mahasiswa yang telah lulus JLPT N4 namun tidak menguasai tes yang telah diberikan (tes kosakata), mungkin responden lebih menguasai pada poin *kanji, bunpou*, atau pada sesi *dokkai*, dan *choukai*. Selanjutnya untuk mahasiswa yang belum lulus JLPT N4 namun dapat menguasai kosakata yang terdapat pada tes yang telah diberikan, mungkin responden lebih menguasai pada poin pengetahuan kosakata namun kurang menguasai pada poin atau sesi ujian yang lainnya yang terdapat pada tes JLPT N4. Kelulusan JLPT juga bisa diperoleh karena faktor keberuntungan.

## **2. Pengaruh Penguasaan Kosakata buku pelajaran *Minna No Nihongo* terhadap kelulusan JLPT N4.**

Berdasarkan hasil analisis regresi linear sederhana dapat diperoleh informasi yaitu ada pengaruh yang positif dan signifikan, serta terdapat pengaruh antara penguasaan kosakata buku *Minna No Nihongo* 1 dan 2 terhadap kelulusan JLPT N4 pada mahasiswa Pendidikan Bahasa Jepang Angkatan 2012.

Adanya pengaruh yang positif dapat dibuktikan pada koefisien b variabel X (penguasaan kosakata) bernilai positif yaitu 0,578. Artinya, jika penguasaan kosakata (X) meningkat sebesar 1 satuan, maka kelulusan JLPT N4 (Y) akan meningkat sebesar 0,578. Apabila nilai variabel X (penguasaan kosakata) semakin tinggi maka nilai variabel Y (kelulusan JLPT N4) semakin tinggi pula.

Variabel X (penguasaan kosakata) berpengaruh signifikan terhadap variabel Y (kelulusan JLPT N4) dapat dilihat pada nilai Fhitung = 27,682 dengan tingkat signifikansi  $<$  probabilitas ( $0,000 < 0,05$ ) maka model regresi menunjukkan terdapat pengaruh yang signifikan antara variabel X (penguasaan kosakata) terhadap variabel Y (kelulusan JLPT N4). Karena, jika jika tingkat signifikansi  $>$  0,05 maka pengaruh tidak signifikan/ kurang signifikan.

Variabel X (penguasaan kosakata) juga berpengaruh terhadap variabel Y (kelulusan JLPT N4), terbukti pada perhitungan di kolom R Square. Disana terdapat angka .319 artinya bahwa penguasaan kosakata memberikan kontribusi sebesar 0.319 ( $0.319 \times 100\% = 31,9\%$ ) atau berkontribusi sebesar 31,9 % terhadap Kelulusan JLPT N4, sedangkan sisanya sebesar 68,1% dijelaskan oleh variabel lain diluar model atau diluar penelitian. Variabel lain yang dimaksud yaitu peserta JLPT N4 dapat lulus tes tersebut dengan menguasai beberapa sesi ujian yang lain atau karena faktor keberuntungan masing-masing peserta ujian tes.

Penguasaan kosakata berpengaruh 31,8% terhadap kelulusan JLPT N4. Hal ini dibuktikan dengan perhitungan regresi linear sederhana pada tabel *Model*

*Summary* kolom *R Square* bahwa hasil perhitungan penguasaan kosakata dengan data kelulusan JLPT N4 adalah .319 dengan menggunakan rumus regresi linear

sederhana (hasil  $R Square \times 100$ ) yaitu  $0,319 \times 100 = 31,9\%$  yang berarti penguasaan kosakata berpengaruh sebesar 31,9% terhadap kelulusan JLPT N4. Sisanya adalah 68,1% dipengaruhi oleh variabel lain. Variabel lain yang dimaksud adalah poin-poin selain kosakata yang dinilai pada ujian JLPT N4 yaitu tata bahasa (*bunpou*), membaca (*dokkai*), dan mendengar (*choukai*).

